

日本語 クラス 受講生 募集

Sign up for Japanese Classes! 日语学习班学生募集 Lóp học tiếng Nhật Tuyển dụng học viên

鳥取県内に在住、または県内の事業所・学校に通勤・通学している外国人住民のための日本語クラスです。参加は無料です。
Japanese language classes are for foreign nationals living, working, or commuting to school within Tottori Prefecture. No tuition fees.
以居住在鸟取县内，或在县内工作・学习的外国籍居民为对象的日语学习班。上课无须费用。
Lóp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài sống tại tỉnh Tottori, văn phòng kinh doanh tại tỉnh và đi làm, đi học

いつ?

Schedule 時間
Khi nào

2020年

まいしゅうにちようび
毎週日曜日

9月13日～12月13日

Sunday mornings 每周日上午 Mỗi tuần vào ngày Chủ Nhật

クラス Classes 班级 Lóp học	基礎クラス Basic Class Lóp học cơ bản	初級クラス Elementary Class Lóp học sơ cấp
じかん 時間 Time 時間 Thời gian	午前 10:15～11:45	午後 1:30～3:00
ないよう 内容 Content 内容 Nội dung	クラス形式で勉強します。講師と初級文法を しっかり勉強します。生活で使う言葉や表現 も勉強します。 Formal classroom study. Firm up basic grammar and learn the vocabulary and phrases needed for everyday life. 以班级形式学习。和讲师一起将初级文法扎实地学好。 同时也会学习在日常生活中所使用的字汇及表现。 Ở dạng lớp học. Sẽ được giáo viên dạy ngữ pháp một cách vững chắc. Học các thành ngữ và những từ ngữ đàm thoại trong sinh hoạt cuộc sống.	グループに分かれて、少ない人数でボラン ティアと勉強します。理解できる漢字・語彙を 増やします。話す、聞くことを中心に練習し ます。 Study in small groups with volunteer instructors. Increase your understanding of kanji and vocabulary. Focus is on speaking and listening. 分成小组与志工老师一起学习。增加汉字・字汇量。以 会话、听力为练习重点。 Phân thành các nhóm, và học cùng một số ít tình nguyện viên. Tăng chữ Hán, và tập trung luyện tập từ vựng bằng cách nghe, nói và hiểu, để giao tiếp được trôi chảy hơn.

受講するには事前の申込みが必要です。技能実習生は、個人で直接申し込んでいただくこともできますが、できるだけ所属の会社・組合を通して申
込んでいただくと緊急時の連絡調整等のためにも助かります。また、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、受講者が一定の人数に達した場合は、
受付を休止することがあります。

Forms must be submitted to enroll. Employment trainees may opt to enroll privately, though application through your firm is preferred for ease of contact in
emergency situations. Please be advised that as a precaution against the spread of COVID-19 only a limited number of seats will be available, and no further
enrollment will be possible once all seats are filled.

请填写报名表后向财团报名。企业技能实习生也可以个人身份直接报名，但是请尽量通过所属企业报名以方便我们于紧急情况时可以联络调整。另外，为防止扩大新型冠
状病毒感染症，当报名人数额满，我们也有可能停止接受报名。

Đăng ký trước cho buổi tham gia học tiếng Nhật là rất cần thiết. Đối với các bạn kỹ năng thực tập sinh, với tư cách cá nhân bạn có thể trực tiếp nộp đơn đăng ký. Nhưng nếu
có thể bạn hãy nộp đơn đăng ký thông qua công ty hoặc nghiệp đoàn, sẽ rất hữu ích cho việc sắp xếp công việc, liên lạc trong trường hợp khẩn cấp. Đề ngăn chặn sự lây lan
của Virus Corona chúng tôi có thể tạm dừng tiếp nhận học viên nếu đạt quá số lượng nhất định.

申し込み・問合わせ先

For information and inquiries
咨询・报名处 Nộp đơn. Nơi liên hệ

公益財団法人 鳥取県国際交流財団米子事務所

〒683-0043 米子市末広町294 米子コンベンションセンター4F

Tottori Prefectural International Exchange Foundation (TPIEF) Yonago Office
Yonago-shi, Suehiro-cho 294 Yonago Convention Ctr 4F

Query lợi ích nền tảng giao lưu quốc tế tỉnh Tottori Văn phòng Yonago
Yonago shi Suehirocho 294 Yonago Konpenshon senta Tầng 4

TEL (0859) 34-5931 FAX (0859) 34-5955 E-mail: ticy@torisakyu.or.jp

場 所：米子コンベンションセンター（米子市末広町294）Yonago Convention Ctr Yonago Konpenshon Senta （Yonago-shi, Suehiro-cho 294）

		場 所	Location	Địa điểm
	日にち Day	基礎クラス（10:15~11:45） Basic Class Lớp học cơ bản	初級クラス（1:30~3:00） Elementary Class Lớp học sơ cấp	
1	9月13日 13 September	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
2	9月20日 20 September	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
3	9月27日 27 September	3F「第2会議室」第二会议室 3F Mtg. Rm.2 Tầng 3 Lầu 2 Phòng họp	3F「第2会議室」第二会议室 3F Mtg. Rm.2 Tầng 3 Lầu 2 Phòng họp	
4	10月4日 4 October	5F「第5会議室」第五会议室 5F Mtg. Rm.5 Tầng 5 Lầu 5 Phòng họp	5F「第5会議室」第五会议室 5F Mtg. Rm.5 Tầng 5 Lầu 5 Phòng họp	
5	10月11日 11 October	5F「第5会議室」第五会议室 5F Mtg. Rm.5 Tầng 5 Lầu 5 Phòng họp	5F「第5会議室」第五会议室 5F Mtg. Rm.5 Tầng 5 Lầu 5 Phòng họp	
6	10月18日 18 October	1:30~3:00 1F「情報プラザ」Joho Plaza Tầng 1 ‘Quảng trường thông tin (防災教室 Disaster prevention class Lớp học phòng chống thiên tai) ※ 午前中のクラスはありません no morning class 上午不上課 Không có lớp Tiếng Nhật vào buổi sáng.		
	10月25日 25 October	やすみ 休み No class Ngày nghỉ	やすみ 休み No class Ngày nghỉ	
7	11月1日 1 November	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
8	11月8日 8 November	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
9	11月15日 15 November	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
10	11月22日 22 November	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
	11月29日 29 November	やすみ 休み No class Ngày nghỉ	やすみ 休み No class Ngày nghỉ	
11	12月6日 6 December	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
12	12月13日 13 December	3F「第3会議室」第三会议室 3F Mtg. Rm.3 Tầng 3 Lầu 3 Phòng họp	3F「第3会議室」第三会议室 3F Mtg. Rm.3 Tầng 3 Lầu 3 Phòng họp	

※ 継続して学習した人には、修了証書を授与します。A certificate of completion will be awarded to students who fulfill the attendance requirements.
对于出席次数达到财团规定以上的学员、将授予结业证书。Những người liên tục học,sẽ nhận được chứng chỉ sau khi hoàn thành

※ ご協力をお願いします。Your cooperation in the following is appreciated: 敬請協助。Xin hãy hợp tác với chúng tôi.

◆ 参加するときは、マスクをつけてください。部屋に入る前は、手洗い、消毒をしてください。

Wear a face mask during classes. Wash and disinfect hands before entering. 来上课时请佩戴口罩。进教室前请洗手及消毒。Vui lòng đeo khẩu trang khi tham gia lớp học. Hãy rửa tay khử trùng sạch trước khi vào phòng học.

◆ 熱があるとき、体の調子が悪いときは、参加できません。日本に来て2週間以内の人も、参加できません。

Attendance is prohibited in case of fever or illness. Those with less than two consecutive weeks in Japan may not join. 若有发烧或觉得身体不适，请勿参加。来日两周以内の人士也不能参加。Bạn sẽ không thể tham gia lớp học nếu khi bạn bị sốt, hoặc cơ thể bạn không được khỏe. Những bạn mới đến Nhật trong vòng 2 tuần cũng không thể tham gia buổi lớp học.